

У1 — БЛОК КСДВ,
 SMLW UNIT,
 BLOC OCML,
 KMLW-TEIL,
 BLOQUE DE OCML

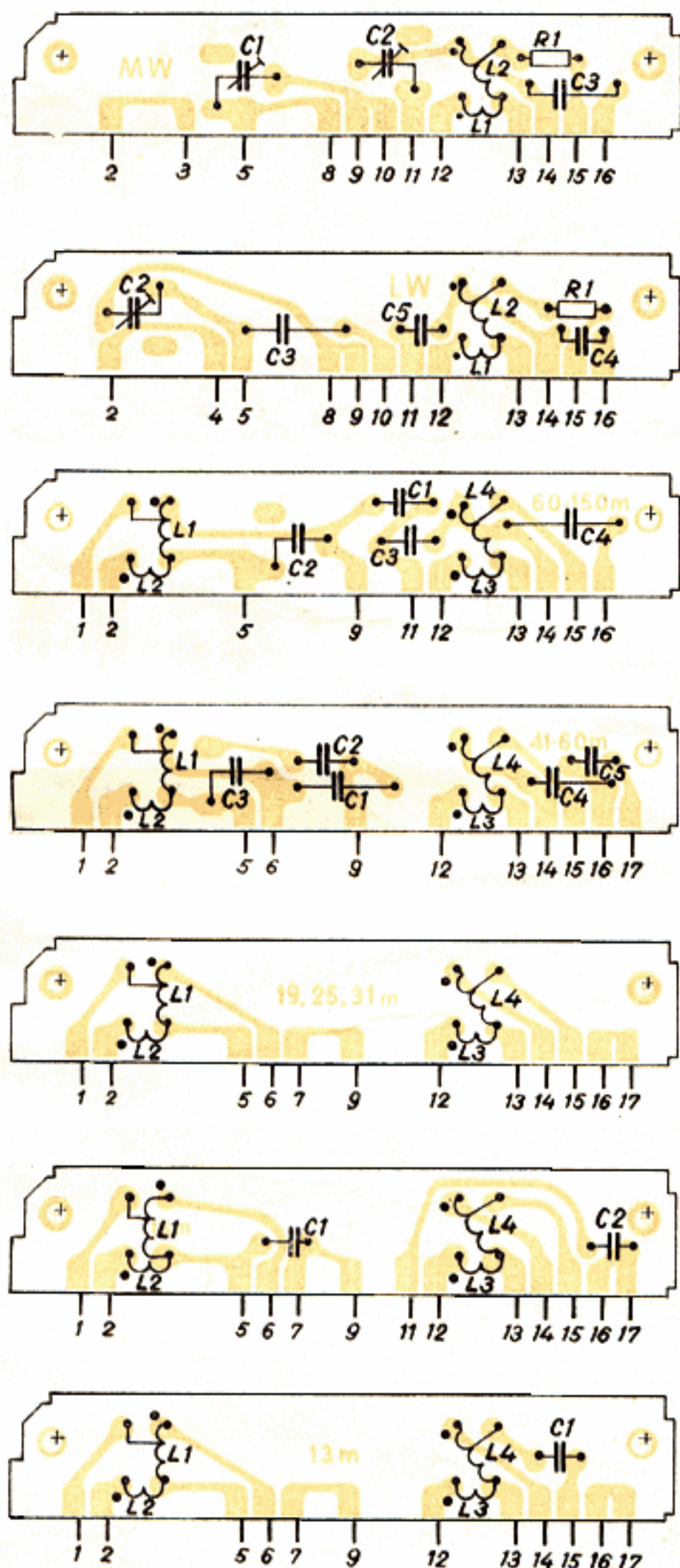


Рис. 9 Fig. 9 Bild 9

УЗ — БЛОК ПЧНЧ,
IFLF UNIT,
BLOC FI-BF,
ZF-NF-TEIL,
BLOQUE DE FIBE

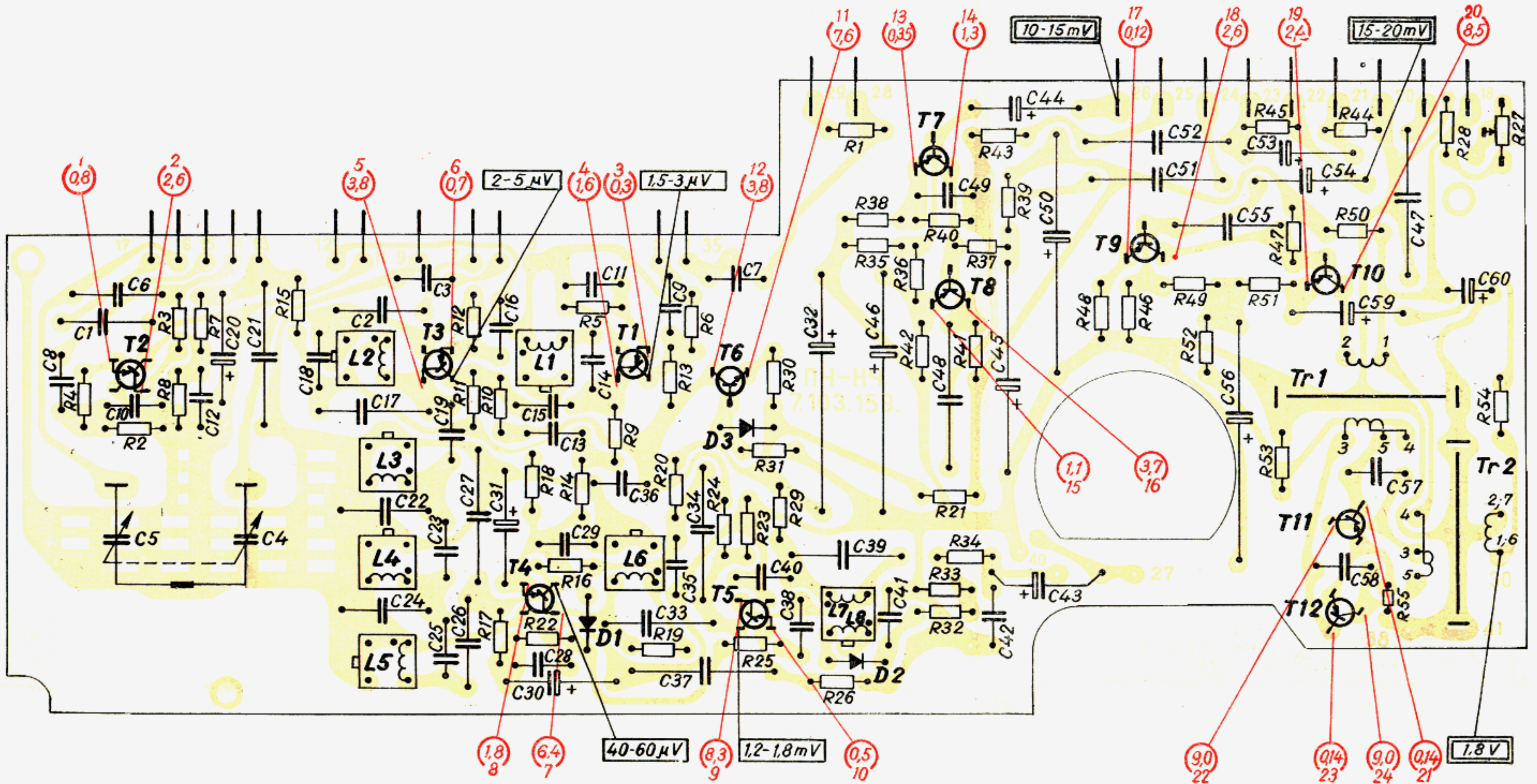


Рис. 11 Fig. 11 Bild 11

Монтажная схема шасси
 Chassis wiring diagram
 Schéma de montage du châssis
 Schaltplan des Chassis
 Esquema de montaje del chasis

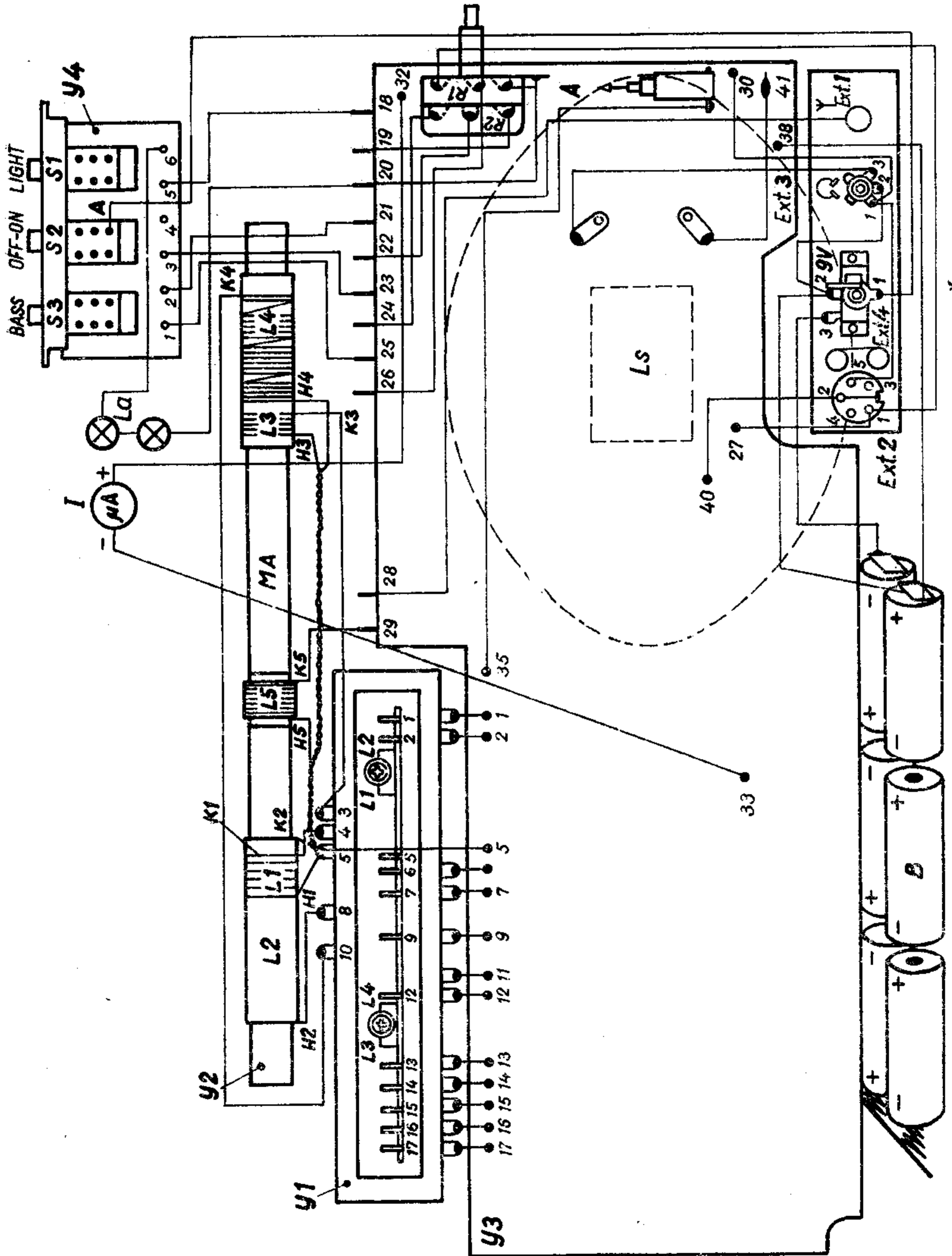


Bild 3

Fig. 3

Рис. 3

Vernier kinematic diagram
 Schéma cinématique du dispositif à vernier
 Getriebeplan der Feineinstellvorrichtung
 Esquema cinemático del dispositivo de vernier

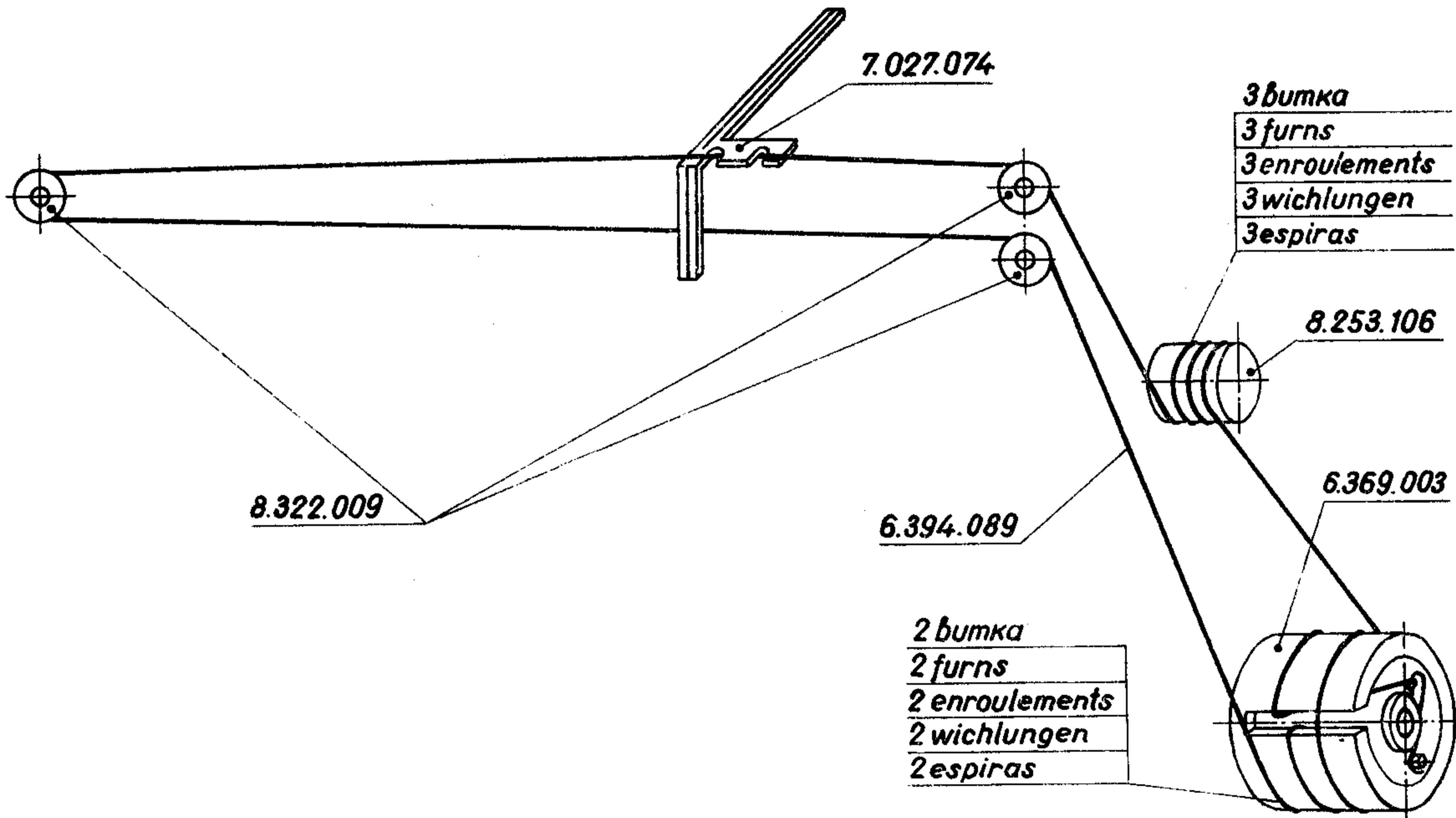
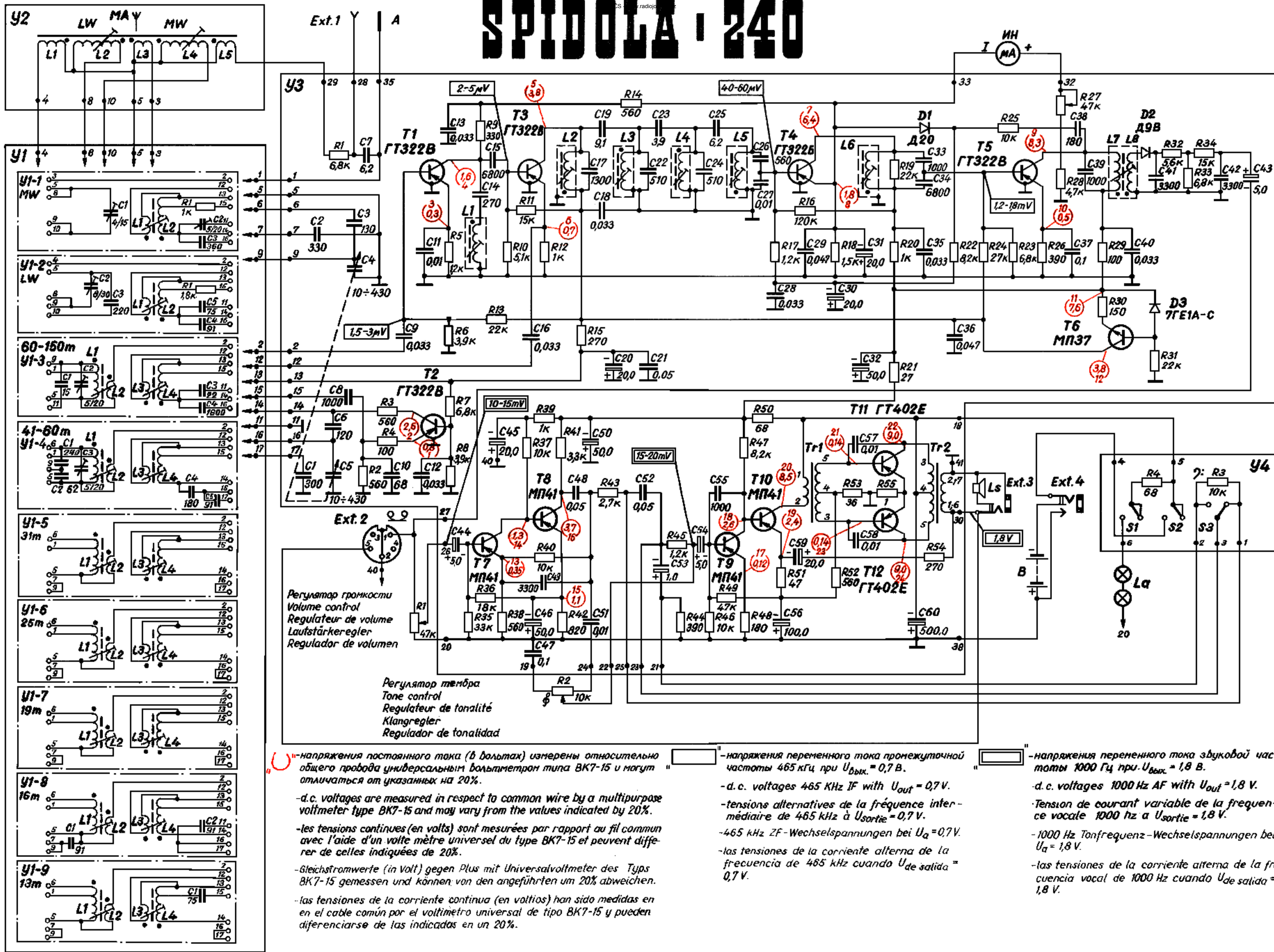


Рис. 4
 Fig. 4
 Bild 4

SPIDOLA - 240



U — напряжения постоянного тока (в вольтах) измерены относительно общего провода универсальным вольтметром типа ВК7-15 и могут отличаться от указанных на 20%.
 -d.c. voltages are measured in respect to common wire by a multipurpose voltmeter type BK7-15 and may vary from the values indicated by 20%.
 -les tensions continues (en volts) sont mesurées par rapport au fil commun avec l'aide d'un voltmètre universel du type BK7-15 et peuvent différer de celles indiquées de 20%.
 -Gleichstromwerte (in Volt) gegen Plus mit Universalvoltmeter des Typs BK7-15 gemessen und können von den angeführten um 20% abweichen.
 -las tensiones de la corriente continua (en voltios) han sido medidas en el cable común por el voltímetro universal de tipo BK7-15 y pueden diferenciarse de las indicadas en un 20%.

U — напряжения переменного тока промежуточной частоты 465 кГц при $U_{out} = 0,7$ В.
 -d.c. voltages 465 kHz IF with $U_{out} = 0,7$ V.
 -tensions alternatives de la fréquence intermédiaire de 465 kHz à $U_{sortie} = 0,7$ V.
 -465 kHz ZF-Wechselspannungen bei $U_a = 0,7$ V.
 -las tensiones de la corriente alterna de la frecuencia de 465 kHz cuando $U_{de salida} = 0,7$ V.

U — напряжения переменного тока звуковой частоты 1000 Гц при $U_{out} = 1,8$ В.
 -d.c. voltages 1000 Hz AF with $U_{out} = 1,8$ V.
 -Tension de courant variable de la fréquence vocale 1000 hz à $U_{sortie} = 1,8$ V.
 -1000 Hz Tonfrequenz-Wechselspannungen bei $U_a = 1,8$ V.
 -las tensiones de la corriente alterna de la frecuencia vocal de 1000 Hz cuando $U_{de salida} = 1,8$ V.

Примечание. Конструкция и схема приемника непрерывно улучшается, поэтому принципиальная схема приемника может отличаться от прилагаемой.

N. B. This radio is being constantly improved and the circuitry may differ from the one which these instructions are supplemented with.

Nota: La construcción et le schéma du récepteur se perfectionnent constamment, c'est pourquoi le schéma de principe du récepteur peut différer de celui ci-joint.

Bemerkung: Infolge ständiger Weiterentwicklung der konstruktiven Ausführung und des Schaltungsaufbaus kann die Prinzipschaltung des Empfängers Abweichungen von dem im Anhang gegebenen Schaltbild aufweisen.

Nota: La construcción y el esquema del receptor se perfeccionan constantemente, por eso el esquema del receptor puede diferirse del esquema adjunto.